

خدمة الإنجيل بالترقُّق

¹For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain:²But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with much contention.³For our exhortation was not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile:⁴But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.⁵For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God is witness:⁶Nor of men sought we glory, neither of you, nor yet of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.⁷But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children:⁸So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.⁹For ye remember, brethren, our labour and travail: for labouring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.¹⁰Ye are witnesses, and God also, how holily and justly and unblameably we behaved ourselves among you that believe:¹¹As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of you, as a father doth his children,¹²That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.¹³For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received it not as the word of

¹لأنكم أنتم، أيها الإخوة، تعلمون دخولنا إليكم أنه لم يكن باطلاً بل، بعد ما تألمنا قليلاً وبُعِثَ عَلَيْنَا، كما تعلمون، في فيلبي، جَاهَرْنَا فِي إِلَهِنَا أَنْ نُكَلِّمَكُمْ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ فِي جِهَادٍ كَثِيرٍ.³لأنَّ وَعْظَنَا لَيْسَ عَنْ ضَلَالٍ وَلَا عَنْ دَسِّ وَلَا بِمَكْرٍ بَلْ كَمَا اسْتُحْسِنَا مِنَ اللَّهِ أَنْ نُؤْتِمِّنَ عَلَى الْإِنْجِيلِ هَكَذَا تَكَلِّمُ، لَا كَأَنَّا نُرْضِي النَّاسَ بَلْ إِلَهَ الَّذِي يَخْتَبِرُ قُلُوبَنَا. فَإِنَّا لَمْ نَكُنْ قَطُّ فِي كَلَامٍ تَمَلِّقٍ، كَمَا تَعْلَمُونَ، وَلَا فِي عِلَّةٍ طَمَعٍ، اللَّهُ شَاهِدٌ.⁶وَلَا طَلَبْنَا مَجْدًا مِنَ النَّاسِ، لَا مِنْكُمْ وَلَا مِنْ غَيْرِكُمْ، مَعَ أَنَّا قَادِرُونَ أَنْ نَكُونَ فِي وَقَارٍ كَرُّسِلِ الْمَسِيحِ، بَلْ كُنَّا مُتَرَقِّقِينَ فِي وَسْطِكُمْ، كَمَا تُرَبِّي الْمُرَضِعَةُ أَوْلَادَهَا، هَكَذَا، إِذْ كُنَّا حَائِبِينَ إِلَيْكُمْ، كُنَّا تَرْضَى أَنْ نُعْطِيَكُمْ لَا إِنْجِيلَ اللَّهِ فَقَطْ بَلْ أَنْفُسَنَا أَيْضًا، لِأَنَّهُ صِرْتُمْ مَحْبُوبِينَ إِلَيْنَا.⁹فَأَيْتَكُمْ تَذْكُرُونَ، أَيُّهَا الإخوة، تَعَبْنَا وَكَدْنَا إِذْ كُنَّا تَكْرُرُ لَكُمْ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ وَتَحْنُ عَامِلُونَ لَيْلًا وَنَهَارًا، كَيْ لَا نُنْقَلِ عَلَى أَحَدٍ مِنْكُمْ.¹⁰أَنْتُمْ شُهُودٌ وَاللَّهُ، كَيْفَ بَطْهَارَةٍ وَبِرٍّ وَلَا لَوْمٍ كُنَّا بَيْنَكُمْ، أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ، كَمَا تَعْلَمُونَ كَيْفَ كُنَّا نَعْطُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، كَالْأَبِ لِأَوْلَادِهِ، وَنُسَجِّعُكُمْ¹² وَنُسْهِدُكُمْ لِكَيْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلَّهِ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَى مَلَكُوتِهِ وَمَجْدِهِ.

التزام الإيمان وسط الإضطهاد

¹³من أجل ذلك نحن أيضاً نشكر الله بلا انقطاع لأنكم إذ تسلمتم منّا كلمة خبر من الله، قبلتموها لا ككلمة أناس بل كما هي بالحقيقة، كلمة الله التي تعمل أيضاً فيكم، أنتم المؤمنين. ¹⁴فأيتكم، أيها الإخوة، صرتم متمتلين بكنائس الله التي هي في اليهودية في المسيح يسوع، لأنكم تألمتم أنتم أيضاً من أهلي عشييرتكم تلك الآلام عنيها كما هم أيضاً من اليهود، الذين قتلوا الرب يسوع وأتباعهم وأضطهدونا نحن، وهم غير مرضين لله وأصداد لجميع الناس يمنعونا عن أن نكلم الأمم لكي يخلصوا، حتى يتمموا خطاياهم كل حين، ولكن قد أدركهم الغضب إلى التهاية.

إشتهاء بولس لرؤية المؤمنين

¹⁷وأما نحن، أيها الإخوة، فإن قد فقدناكم زمان ساعة، بالوجه لا بالقلب، اجتهدنا أكثر باشتهاء كثير أن نرى وجوهكم. ¹⁸لذلك أردنا أن تأتي إليكم، أتا بولس، مرةً ومرةً، وإنما عاقنا الشيطان. ¹⁹لأن من هو رجاًونا

1 Thessalonians 2

men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.¹⁴ For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judaea are in Christ Jesus: for ye also have suffered like things of your own countrymen, even as they have of the Jews:¹⁵ Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men:¹⁶ Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins alway: for the wrath is come upon them to the uttermost.¹⁷ But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavoured the more abundantly to see your face with great desire.¹⁸ Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.¹⁹ For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?²⁰ For ye are our glory and joy.

وَفَرَحُنَا وَإِكْلِيلُ افْتِخَارِنَا، أَمْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً أَمَامَ رَبِّنَا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي مَجِيئِهِ؟²⁰ لِأَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَجْدُنَا وَفَرَحُنَا.